

### አርመመ

II,1 A) intransit. 1) *tacere* , *conticescere* , *silere* , {{DiL.1428} σιωπᾶν} Job 16,6; Job 18,3; Thren. 2,10; ሀሎ ፡ ዘያረምም ፡ እንዘ ፡ ጠቢብ ፡ ውእቱ ፡ Sir. 20,1; Sir. 20,5; Sir. 20,6; Jes. 36,21; Jes. 42,14; Jes. 62,1; Jes. 64,12; እንበለ ፡ አርምምትኪ ፡ Cant. 4,1; 4 Reg. 7,9; Matth. 20,31; {{DiL.1428} σιγᾶν} ባዕል ፡ ለእመ ፡ ነበበ ፡ ኩሉ ፡ ያረምም ፡ Sir. 13,23; Sir. 20,7; Ps. 82,1; Koh. 3,7; አርምሚ ፡ Tob. 10,6; አርመመ ፡ ኩሉ ፡ σιγῆ ἐγένετο Apoc. 8,1; 1 Cor. 14,34; Luc. 9,36; Luc. 20,26; praeterea: አርመመ ፡ ሰብሐቲነ ፡ 4 Esr. 10,29; ከመ ፡ እጸመም ፡ ወአርምም ፡ Job 13,19; አፉሁ ፡ ያረምም ፡ Asc. Jes. 6,11; παύεσθαι Job 18,2; አርምም ፡ Kuf. 12; Job 21,3; ይሴብሐክ ፡ መላእክት ፡ በኢያርምም ፡ Kid. f. 16; de fluctibus: አርመመ ፡ ማዕበል ፡ Ps. 106,29; አርምም ፡ *silentium* Lit. 173,4. a) c.c. እምነ ፡ , ut: አርመመት ፡ እንከ ፡ እምባርኮ ፡ Kuf. 25; አርምም ፡ እምጋእዝ ፡ Prov. 20,3 var.; አርመመ ፡ ጠቢት ፡ እምጎበ ፡ ይጼሊ ፡ Tob. 14,1. b) c. እንዘ ፡ , ut: ኢታረምም ፡ እንዘ ፡ ትብክዮ ፡ Tob. 10,7. c) c. ለ ፡ i.e. vel *tacite exspectare* ፡ ታረምም ፡ ለመድጎኒተ ፡ እግዚአብሔር ፡ Thren. 3,26; vel *tacite ferre aliquem, non obstare ei*: Ps. 49,21; Apoc. 2,20. d) *cum silentio praeterire* παρόψεται Job 11,11. 2) *silere* , *quiescere* , *quietum et tranquillum se tenere* , ἡσυχάζειν Job 3,26; Job 32,1; Job 32,7; ኢያረምም ፡ ወኢያርም ፡ Ruth 3,18; Jes. 7,4; Jer. 29,6; ኩላ ፡ ምድር ፡ ትነብር ፡ ወታረምም ፡ Zach. 1,11; 1 Reg. 23,9; ዕሩፋን ፡ እለ ፡ ያረሙ ፡ ἡσυχάζοντες ἐν ἡσυχίᾳ Hez. 38,11; አርመመ ፡ ባሕር ፡ Jon. 1,15. B) transit. 1) *tacere facere* , *ad silentium redigere* ፡ አርምም ፡ አፉከ ፡ Sir. 35,8; አርመምሙ ፡ ለሰብእ ፡ Jsp. p. 344; አአፍ ፡ አመ ፡ ያረምመኪ ፡ ሞት ፡ እፎ ፡ ትከውኒ ፡ Genz. f. 27; ያርምም ፡ {DiL.0276} ልሳኖ ፡ እምእኪት ፡ 1 Petr. 3,10. 2) *tranquillare* , *sedare* ፡ ዘያረምማ ፡ ለባሕር ፡ Jer. 38,35 var.; Ps. 88,10.

TraCES en  
 °armama  
 Grébaut

አረመመ ፡ °armama II,1 ያረምም ፡ , ያርምም ፡ «*se taire*» — ዝም ፡ አለ ፡ Ms. {DiLBNFabb217}, fol. 56v. Grébaut 1952, 145

### Leslau

*rm III, አረመመ ፡ °armama keep silence, keep silent, be tranquil, be quiet, be at rest, make silent, reduce to silence, astound* Leslau 1987, 471a

### Bibliography

#### Revisions

- Magdalena Krzyżanowska *added gr and les* on 25.6.2024
- Magdalena Krzyżanowska *added sub* on 25.6.2024
- Pietro Maria Liuzzo *fixed nesting* on 24.4.2018
- Andreas Ellwardt *Begrenzung der Addenda-Links deutlich gemacht.* on 21.8.2017
- Andreas Ellwardt *last updated txt file and doc file of Lexicon* on 19.4.2017
- Pietro Maria Liuzzo *exported from lexicon to XML* on 16.1.2017
- Pietro Maria Liuzzo *updated lexicon XML file adding nested senses* on 16.1.2017
- Andreas Ellwardt *updated txt file and doc file of Lexicon* on 22.11.2016